

How does Wordcorr get its metadata? - Grimes - EMELD 2006

1. In a nutshell, obligatory fields (with asterisk) + encouragement in Wordcorr Help and [tutorials](#)

User	
Your unique ID *	JG
Family name(s) for sorting *	Grimes
Given name and initials *	Joseph E.
Your email *	joe_grimes@sil.org
Your institutional affiliation(s) *	SIL International University of Hawai'i at Mānoa

Collection Title *	JG-Mindanao
Short Title *	Mindg
Your Role as Creator *	annotator
Contributor's ID or Name	Maria Faehndrich
Primary Gloss Language *	English
Its language code *	eng
Secondary Gloss Language	
Its language code	
Keywords for searching	Bilic, Mindanao, Southern Mindanao
Description *	The three Bilic varieties from the southern tip of Mindanao and adjacent islands, plus one Subanen and one Manobo variety
Remarks	Five speech varieties of Mindanao, Philippines, transcribed using IPA notation, as a test data set for Wordcorr. Compiled for Wordcorr by Joseph E. Grimes and Maria Faehndrich. Order of entries follows Savage. Entries 1-27 have been annotated and tabulated in the Contemporary view by Grimes.
Published Source(s)	T. Dale Savage. 1986. A reconstruction of Proto-Southern-Mindanao. <i>Studies in Philippine Linguistics</i> 6:2.181-223. Lawrence A. Reid, editor, <i>Philippine Minor Languages: Word Lists and Phonologies</i> (Oceanic Linguistics Special Publication No. 2). Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.
Geographic Area Covered	Mindanao, two offshore islands in the south.
Stable Copy Located At	
Rights Management	Open Publishing
Year Copyright Asserted	
Creator	Joseph E. Grimes [JG]
Publisher	joe_grimes@sil.org

Ethnologue Code	bpr
Name *	Koronadal Blaan
Short Name *	BilK
Abb	k
Genetic classification	Austronesian, Malayo-Polynesian, South Mindanao, Bilic, Blaan
Quality	A
Alternate language name(s)	Koronadal Bilaan, Bilanes, Biraan, Baraan, Tagalagad
Where Spoken	Lake Buluan area in Cotabato Province, middle of Sarangani Peninsula between Cotabato and Davao Prov
Country Where Collected	Philippines
Unpublished Source	
Source	Collected by Norman Abrams, Philippine Sociological Review 11:147-154 (1963), reproduced in Reid (1971). From Savage, T. Dale. "A reconstruction of Proto-Southern Mindanaon", Studies in Philippine Linguistics
Remarks	Transcribed for Wordcorr by Burgel Rosa Maria Faehndrich.

2. Wordcorr Native Metadata in the Standard Backup/Exchange File *Condensed*

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-stylesheet type="text/xsl" href="wordcorr2OLAC.xsl" ?>
  <!--// "C:\Documents and Settings\JG\My Documents\WordCorr\Testing\XSL\"-->
<WordCorr release="Release 2.0" version="2.1">
  <user user-id="JG" family-name="Grimes" given-name="Joseph E." email="joe_grimes@sil.org">
    <affiliations>SIL International, University of Hawai'i at Mānoa</affiliations>
    <collection name="JG-Mindanao" short-name="Mind5" gloss-language="English" gloss-language-code="ENG" secondary-gloss-language="" secondary-gloss-language-code="" creator-role="annotator" creator="Joseph E. Grimes [JG]" publisher="joe_grimes@sil.org" rights-management="Open Publishing" rights-management-year-copyright-asserted="" export-timestamp="1104337692766">
      <contributor>Maria Faehndrich</contributor>
      <description>The three Bilic varieties from the southern tip of Mindanao and adjacent islands, plus one Subanen and one Manobo variety </description>
      <remarks>Five speech varieties of Mindanao, Philippines, transcribed using IPA notation, as a test data set for Wordcorr. Compiled for Wordcorr by Joseph E. Grimes and Maria Faehndrich. Order of entries follows Savage. Entries 1-27 have been annotated and tabulated in the Contemporary view by Grimes.
      Bilic data and reconstructions are from Savage 1986, input by Maria Faehndrich. Other data are from Reid 1971.
      y, here j
      q, here ?
      N and ng, here ŋ
      ' in reconstructions, here q
    </remarks>
    <keywords>Bilic, Mindanao, Southern Mindanaon</keywords>
```

```

    <coverage>Mindanao, two offshore islands in the south.</coverage>
    <published-source>T. Dale Savage. 1986. A reconstruction of Proto-Southern-Mindanaon.
Studies in Philippine Linguistics 6:2.181-223.
Lawrence A. Reid, editor, Philippine Minor Languages: Word Lists and Phonologies (Oceanic
Linguistics Special Publication No. 6). Honolulu: University of Hawaii Press (1971).</published-
source>
    <stable-copy-location />
    <varieties>
        <variety name="Tboli" short-name="Tbl" abbreviation="t" ethnologue-code="TBL">
            <alternate-name-list />
            <classification />
            <locale>Cotabato Province around Lake Sebu, in the Alah Valley, and southwest
toward the coast.</locale>
            <quality />
            <source>Collected by Vivien Forsberg and Alice Lindquist, Tagabili Vocabulary.
Manila: SIL (1955).
From Savage, T. Dale. "A reconstruction of Proto-Southern Mindanaon", Studies in Philippine
Linguistics 6:2, p. 191-223 (1986).</source>
            <unpublished-source />
            <country-where-collected />
            <remarks>Transcribed for Wordcorr by Burgel Rosa Maria Faehndrich.</remarks>
        </variety>
        <variety name="Koronadal Blaan" short-name="BilK" abbreviation="k" ethnologue-
code="BIK">...</variety>
        <variety name="Sarangani Blaan" short-name="BilS" abbreviation="s" ethnologue-
code="BIS">...</variety>
        <variety name="Proto-Southern Mindanaon" short-name="PSM" abbreviation="P"
ethnologue-code="">...</variety>
        <variety name="Central Subanen" short-name="SubS" abbreviation="c" ethnologue-
code="SUS">...</variety>
        <variety name="Western Bukidnon Manobo" short-name="MbCW" abbreviation="m"
ethnologue-code="MBB">...</variety>
    </varieties>
    <data>...</data>
    <views>...</views>
</collection>
</user>
</WordCorr>

```

3. Wordcorr Metadata Transformation to Produce OLAC-Ready Metadata from Backup/Exchange File

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<xsl:stylesheet version="2.0" xmlns:xsl="http://www.w3.org/1999/XSL/Transform"
  xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema" xmlns:fn="http://www.w3.org/2004/10/xpath-
  functions" xmlns:xdt="http://www.w3.org/2004/10/xpath-datatypes">
<xsl:output method="xml" version="1.0" encoding="UTF-8" indent="yes"/>

<xsl:template match="/">
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<olac:olac
  xmlns:olac="http://www.language-archives.org/OLAC/1.0/"
  xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/"
  xmlns:dcterms="http://purl.org/dc/terms/"
  xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">

  <dc:title>
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@name"/> [<xsl:value-of
  select="WordCorr/user/collection/@short-name"/>]</dc:title>

  <dc:creator xsi:type="olac:role" olac:code="<xsl:value-of
  select="WordCorr/user/collection/@creator-role"/>">
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@creator"/>
</dc:creator>

  <dcterms:created>
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@export-timestamp"/>
</dcterms:created>

  <xsl:for-each select="WordCorr/user/collection">
<dc:contributor>

```

```

<xsl:value-of select="contributor"/>
</dc:contributor>
</xsl:for-each>

<dc:language xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-<xsl:value-of
  select="WordCorr/user/collection/@gloss-language-code"/>">
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@gloss-language"/>
</dc:language>

<xsl:if test="WordCorr/user/collection/@secondary-gloss-language !=''">
<dc:language xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-<xsl:value-of
  select="WordCorr/user/collection/@secondary-gloss-language-code"/>">
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@secondary-gloss-language"/>
</dc:language>
</xsl:if>

<dc:publisher>
Request from
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/@publisher"/>
</dc:publisher>

<dc:coverage>
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/coverage"/>
</dc:coverage>

<dc:subject xsi:type="olac:linguistic-field" olac:code="general_linguistics">
comparative linguistics, historical linguistics, Wordcorr
</dc:subject>
<dc:subject xsi:type="olac:linguistic-field" olac:code="general_linguistics">
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/keywords"/>
</dc:subject>

<xsl:for-each select="WordCorr/user/collection/varieties/variety">
<xsl:if test="@ethnologue-code != ''">
<dc:subject xsi:type="olac:language"
olac:code="x-sil-<xsl:value-of select="@ethnologue-code"/>">
<xsl:value-of select="@name"/>
</dc:subject>
</xsl:if>

<xsl:if test="@ethnologue-code = ''">
<dc:subject xsi:type="olac:language">
<xsl:value-of select="@name"/>
</dc:subject>
</xsl:if>
</xsl:for-each>

<dc:source>
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/published-source"/>
</dc:source>

<dc:description>
<xsl:value-of select="WordCorr/user/collection/description"/>
</dc:description>

<dc:type xsi:type="olac:linguistic-type" olac:code="lexicon">
word lists
</dc:type>

<dcterms:requires>
Windows 98 or higher
</dcterms:requires>

<dcterms:requires>
WordCorr 1.3.8 or higher
</dcterms:requires>

</olac:olac>
</xsl:template>
</xsl:stylesheet>

```

4. Wordcorr Metadata Transformed and Ready for OLAC

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<olac:olac xmlns:olac="http://www.language-archives.org/OLAC/1.0/"
xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/" xmlns:dcterms="http://purl.org/dc/terms/"
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <dc:title> JG-Mindanao[Mind5]</dc:title>
  <dc:creator xsi:type="olac:role" olac:code="annotator"> Joseph E. Grimes [JG] </dc:creator>
  <dcterms:created> 1104337810265 </dcterms:created>
  <dc:contributor> Maria Faehndrich </dc:contributor>
  <dc:language xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-ENG"> English </dc:language>
  <dc:publisher> Request from joe_grimes@sil.org </dc:publisher>
  <dc:coverage> Mindanao, two offshore islands in the south. </dc:coverage>
  <dc:subject xsi:type="olac:linguistic-field" olac:code="general_linguistics"> comparative
linguistics, historical linguistics, Wordcorr </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:linguistic-field" olac:code="general_linguistics"> Bilic,
Mindanao, Southern Mindanaon </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-TBL"> Tboli </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-BIK"> Koronadal Blaan </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-BIS"> Sarangani Blaan </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language"> Proto-Southern Mindanaon </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-SUS"> Central Subanen </dc:subject>
  <dc:subject xsi:type="olac:language" olac:code="x-sil-MBB"> Western Bukidnon Manobo
</dc:subject>
  <dc:source> T. Dale Savage. 1986. A reconstruction of Proto-Southern-Mindanaon. Studies in
Philippine Linguistics 6:2.181-223. Lawrence A. Reid, editor, Philippine Minor Languages: Word
Lists and Phonologies (Oceanic Linguistics Special Publication No. 6). Honolulu: University of
Hawaii Press (1971). </dc:source>
  <dc:description> The three Bilic varieties from the southern tip of Mindanao and adjacent
islands, plus one Subanen and one Manobo variety </dc:description>
  <dc:type xsi:type="olac:linguistic-type" olac:code="lexicon"> word lists </dc:type>
  <dcterms:requires> Windows 98 or higher </dcterms:requires>
  <dcterms:requires> WordCorr 1.3.8 or higher </dcterms:requires>
</olac:olac>
```